



Marcel Steiner: a perfect season with synthetic fuel



His overall win at the Int. 55th Hill Climb Race Osnabrück in August meant a lot to Swiss car dealer Marcel Steiner, in sporting terms as well as emotionally. After all, Uphöfener Berg has almost been Marcel's local hill for many years; he and his team have many friends here and he is even a member of MSC Osnabrück. A few weeks ago he crowned his season at

Gurnigel in Switzerland, winning the 2023 Swiss hill climb championship. He is one of the pioneers in hill climb who have moved to synthetic fuel, which is largely CO2 neutral, and his success demonstrates that environmentally friendly fuels may well have a future in hill climb racing.

Marcel Steiner : une saison parfaite avec le carburant synthétique

Sa victoire au classement général de la 55e Course de côte Int. d'Osnabrück au mois d'août a compté beaucoup pour le concessionnaire automobile suisse Marcel Steiner, tant sur le plan sportif que sur le plan émotionnel. Après tout, Marcel est presque chez lui à l'Uphöfener Berg depuis de nombreuses années ; son équipe et lui y ont beaucoup d'amis et il est même membre du MSC Osnabrück. Il y a quelques semaines, Marcel a couronné sa saison au Gurnigel en Suisse, en remportant le Championnat suisse de la montagne 2023. Il est l'un des pionniers de la course de côte qui sont passés au carburant synthétique, largement neutre en CO2, et son succès démontre que les carburants écologiques pourraient bien avoir un avenir dans les courses de côte.



Marcel Steiner: una stagione perfetta con il carburante sintetico

La sua vittoria assoluta nella 55a Cronoscalata Int. Osnabrück di agosto è stata importantissima per il rivenditore svizzero di auto Marcel Steiner, sia in termini sportivi che emotivi. L'Uphöfener Berg è quasi la sua gara di casa; Marcel e il suo team hanno molti amici lì e lui è persino un membro dell'MSC Osnabrück.

Qualche settimana fa ha coronato la sua stagione al Gurnigel in Svizzera vincendo il Campionato Svizzero della Montagna 2023. È uno dei pionieri delle gare in salita passate al carburante sintetico, che è in gran parte neutro di CO2, e il suo successo dimostra che i carburanti ecologici potrebbero avere un futuro nelle gare in salita.

Save the date: Int. 56th ADAC Hill Climb Race Osnabrück on 3-4 August 2024



The customary first August weekend has been booked; the Int. 56th ADAC Hill Climb Race Osnabrück will be held on 3-4 August 2024. The track at Uphöfener Berg will again host what is arguably the best-known and the most crowd-pleasing automobile sport event in northern Germany. Preparations have started for yet

another attractive programme both on and off the track.

La 56e Course de côte Int. ADAC d'Osnabrück aura lieu les 3-4 août 2024

L'habituel premier week-end d'août a été réservé ; la 56e Course de côte Int. ADAC d'Osnabrück aura lieu les 3 et 4 août 2024. Le parcours de l'Uphöfener Berg accueillera à nouveau l'événement de sport automobile peut-être le plus connu et le plus populaire du nord de l'Allemagne. Les préparatifs ont commencé pour mettre en place encore une fois un programme superbe, tant sur le parcours qu'au paddock.

La 56a Cronoscalata Int. ADAC Osnabrück si terrà il 3-4 agosto 2024

Il consueto primo weekend di agosto è stato prenotato: la 56a Cronoscalata Int. ADAC Osnabrück si terrà il 3 e 4 agosto 2024. Il tracciato dell'Uphöfener Berg ospiterà ancora una volta l'evento motoristico forse più conosciuto e più popolare della Germania settentrionale. Sono iniziati i preparativi per creare di nuovo un bellissimo programma, sia sul percorso che nel paddock.

Football club VfL Osnabrück president to be awarded his E-mobile Cup prize at upcoming partner event



Holger Elixmann, president of 2nd league football club VfL Osnabrück, took part in the E-Mobile Hill Climb Cup for the second time this year, competing in the regularity competition with a brandnew Opel Astra elec-

tronic presented by Rahenbrock group. He scored an excellent second in his class, matching the result of Celine Bruns of Team Röwer

Sicherheits- und Gebäudetechnik to the thousandth of a second. Neither of them was able to beat Christian Vogelsang, who was competing for Remondis Industrie Service. Since only one second-place cup had been provided for, Holger Elixmann will be awarded his at the upcoming partner and networking event on 8 November.

Le président du VfL Osnabrück recevra son prix de la Coupe e-mobile lors du prochain événement partenaire

Holger Elixmann, président du club de football de 2e ligue VfL Osnabrück, a participé pour la deuxième fois cette année à la Coupe course de côte e-mobile. Il disputait cette compétition de régularité avec une toute nouvelle Opel Astra electric présentée par le groupe Rahenbrock. Il a obtenu une excellente deuxième place de classe, égalant au millième de seconde le résultat de Céline Bruns de l'équipe Röwer Sicherheits- und Gebäudetechnik. Aucun des deux n'a pu battre Christian Vogelsang, qui concourait pour Remondis Industrie Service. Une seule coupe pour la deuxième place ayant été procurée, Holger Elixmann recevra la sienne le 8 novembre, lors de la soirée pour le réseau des partenaires.

Il presidente del VfL Osnabrück riceverà il premio della Coppa e-mobile al prossimo evento partner

Holger Elixmann, presidente della VfL Osnabrück, squadra di calcio di seconda lega, ha partecipato alla Coppa di mobilità elettrica in salita per la seconda volta quest'anno, gareggiando nella gara di regolarità con una nuovissima Opel Astra elettrica presentata dal gruppo Rahenbrock. Ha ottenuto un ottimo secondo posto di classe, eguagliando al millesimo di secondo il risultato di Celine Bruns del Team Röwer Sicherheits- und Gebäudetechnik. Nessuno dei due è riuscito a battere Christian Vogelsang, che gareggiava per Remondis Industrie Service. Era prevista solo una coppa per il secondo posto e perciò Holger Elixmann riceverà la sua l'8 novembre, durante una serata per il rete dei partner.

MSC Osnabrück's fundraiser for children about to close



**OSNABRÜCKER
KINDERTAFEL**

At all its events this year MSC Osnabrück has been raising donations for the children's initiative of Osnabrücker Tafel e.V., the food bank for the Osnabrück region. During their visit to Osnabrücker Tafel e.V., its chairman Hermann Große-Marke informed chairman of the organisation committee, Bernd Stegmann, and Competition Secretary, Michael Lippke, in detail about the association's work. The fundraising project has been supported throughout by the digital experts of SYSCON, a partner of the Osnabrück hill climb. On 8 November 2023, at the first partner and network event of the Int. 56th Hill Climb Race Osnabrück, the donations received will be handed over to Osnabrücker Tafel e.V.

MSC Osnabrück : Collecte de fonds pour les enfants se termine bientôt

Lors de toutes ses manifestations cette année, MSC Osnabrück a collecté des dons pour l'initiative en faveur des enfants organisée par l'Osnabrücker Tafel e.V., la banque alimentaire de la région d'Osnabrück. Lors de leur visite à Osnabrücker Tafel e.V., son président Hermann Große-Marke a informé en détail le chef du comité d'organisation, Bernd Stegmann, et le secrétaire de la compétition, Michael Lippke, sur le travail de l'association. Le projet de collecte de fonds a été soutenu tout au long par les experts numériques de SYSCON, partenaire de la course de côte d'Osnabrück. Le 8 novembre 2023, lors de la première soirée pour le réseau des partenaires de la 56e Course de côte Int. d'Osnabrück, les dons reçus seront remis à Osnabrücker Tafel e.V.

MSC Osnabrück: La campagna di raccolta fondi per bambini sta per terminare

In occasione di tutti i suoi eventi di quest'anno, MSC Osnabrück ha raccolto donazioni per l'iniziativa a favore dei bambini organizzata da Osnabrücker Tafel e.V., il banco alimentare della regione di Osnabrück. Durante la visita a Osnabrücker Tafel e.V., il presidente Hermann Große-Marke ha fornito all'organizzatore, Bernd Stegmann, e al segretario della competizione, Michael Lippke, delle informazioni dettagliate sul lavoro dell'associazione. Il progetto di raccolta fondi è stato supportato dagli esperti digitali di SYSCON, partner della gara di Osnabrück. L'8 novembre 2023, in occasione della prima serata per la rete di partner della 56a Cronoscalata Int. Osnabrück, le donazioni ricevute saranno consegnate a Osnabrücker Tafel e.V.

www.osnabruecker-bergrennen.de



<https://www.facebook.com/MSCOsnabrueck>



[Osnabruecker bergrennen](https://www.instagram.com/osnabruecker_bergrennen)

App: Sportity (Password: HC-MSCOS)

